



Том – продавець бананів

Bananseljaren Tom

- ✎ Humphreys Odunga
- 👤 Zablon Alex Nguku
- 💬 Nataliya Tyshchuk
- 🗣️ ukrainsk / nynorsk
- 📊 nivå 2





Том несе повний ящик стиглих бананів.

...

Tom ber ei kasse med mogle bananar.



Він йде на ярмарок продавати банани.

...

Tom dreg til marknaden for å selja bananar.



На ярмарку люди купуют фрукти.

...

Folk på marknaden kjøper frukt.



Проте ніхто не купує банани в Тома. Усі купують банани в жінок.

...

Men ingen kjøper Tom sine bananar. Dei føretrekker å kjøpa frukt av kvinner.



“У нас тільки жінки продають фрукти”, -
кажуть люди. “Що це за чоловік?” - питають
вони.

...

«Her omkring er det berre kvinner som sel
frukt», seier folk. «Kva slags mann er dette?»
spør folk.



Але Том і далі запрошує покупців: “Купуйте банани! Купуйте мої солодкі стиглі банани!”

...

Men Tom gjev ikkje opp. Han ropar: «Kjøp bananane mine! Kjøp mine søte, modne bananar!»



Одна жінка підходить до Тома і бере банани. Вона уважно їх розглядає.

...

Ei kvinne plukkar ein klase bananar frå kassa. Ho ser nøye på bananane.



Жінка купує банани.

...

Kvinna kjøper bananane.



Все більше людей підходять до прилавку,
за яким стоїть Том. Вони купують банани у
Тома і кушують їх.

...

Fleire folk kjem til salsbua. Dei kjøper Tom
sine bananar og et dei.



Незабаром ящик з бананами спорожнів.
Том рахує зароблені гроші.

...

Kassa vert fort tom. Tom tel pengane han har
tent.



Після того Том купує мило, цукор і хліб. Усе це він кладе у ящик.

...

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød.
Han puttar varene i kassa.



Том йде додому, підтримуючи ящик
головою.

...

Tom balanserer kassa på hovudet og går
heim.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Том – продавець бананів

Bananseljaren Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustret av: Zablou Alex Nguku

Oversatt av: Nataliya Tyshchuk (uk), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).